**ПрАТ «ВНЗ «МІЖРЕГІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ УПРАВЛІННЯ ПЕРСОНАЛОМ»**
**Навчально-науковий інститут психології та соціальних наук**
**Кафедра іноземної філології та перекладу**

| | |
|---|---|
| **ЗАТВЕРДЖУЮ**<br>Директор Навчально-наукового інституту психології та соціальних наук<br>_____ Яна РАЄВСЬКА<br>«28» серпня 2025 р. | **СХВАЛЕНО**<br>на засіданні кафедри іноземної філології та перекладу<br>Протокол № 1 від «27» серпня 2025 р.<br>Завідувач кафедри _____ Іван БАХОВ |

# СИЛАБУС
# НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
# «ЮРИДИЧНИЙ ПЕРЕКЛАД»

| | |
|---|---|
| **Галузь знань:** | В Культура, мистецтво та гуманітарні науки |
| **Спеціальність:** | В11 Філологія (спеціалізація В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) |
| **Рівень вищої освіти:** | другий (магістерський) рівень |
| **Освітня кваліфікація:** | магістр філології |
| **Освітньо-професійна програма:** | Англійська мова і література (друга мова – німецька) |

**Київ – МАУП – 2025**

**Загальна інформація про навчальну дисципліну**

| | |
|---|---|
| **Назва навчальної дисципліни** | Юридичний переклад |
| **Шифр і назва спеціальності** | В11 Філологія (спеціалізація В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) |
| **Освітньо-професійна програма** | Англійська мова і література (друга мова – німецька) |
| **Рівень вищої освіти** | другий (магістерський) рівень вищої освіти |
| **Статус дисципліни** | вибіркова (ВК 2.5; блок вибору: «Лінгво-когнітивні аспекти міжкультурної комунікації» / «Юридичний переклад») |
| **Кількість кредитів і годин** | 4 кредити ЄКТС / 120 годин. Лекції: 14 годин; практичні (семінарські) заняття: 20 годин; самостійна робота: 86 годин |
| **Термін вивчення дисципліни** | 1 курс, II семестр |
| **Мова викладання** | англійська, українська |
| **Вихідний рівень володіння мовою** | англійська мова – не нижче В2 (CEFR) |
| **Вид підсумкового контролю** | екзамен, двокомпонентний (частина 1 – письмова (тест і письмовий переклад юридичного документа з коментарем); частина 2 – усна (переклад з аркуша фрагмента юридичного тексту та відповідь на теоретичне питання)) |
| **Сторінка дисципліни на сайті** | |

**Загальна інформація про викладача. Контактна інформація. Комунікація**

| | |
|---|---|
| **Прізвище, ім'я, по батькові викладача** | Войтко Т.В., |
| **Науковий ступінь** | Кандидат філологічних наук |
| **Вчене звання** | доцент |
| **Посада** | доцент кафедри |
| **Дисципліни, які викладає НПП** | Юридичний переклад |
| **Напрями наукових досліджень** | |
| **Посилання на реєстри ідентифікаторів для науковців (ORCID, Google Scholar)** | https://scholar.google.com/citations?hl=ru&user=9og_IYAAAAAJ&view_op=list_works&sortby=pubdate |
| **Портфоліо викладача на сайті кафедри / Інституту / Академії** | |
| **E-mail** | |
| **Контактний телефон** | |
| **Телефон кафедри** | |

| | |
|---|---|
| **Комунікація зі здобувачами (e-mail, месенджери, консультації, очні зустрічі)** | |

## Структура курсу

**Анотація курсу.** Навчальна дисципліна «Юридичний переклад» належить до вибіркових освітніх компонентів (ВК 2.5) освітньо-професійної програми «Англійська мова і література (друга мова – німецька)» другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності В11 «Філологія» (спеціалізація В11.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська») і вивчається у ІІ семестрі (1 курс). Здобувач обирає її з блоку вибору як альтернативу дисципліні «Лінгво-когнітивні аспекти міжкультурної комунікації». Курс спрямований на формування вмінь перекладу юридичних текстів з англійської мови українською та з української англійською: особливості юридичної мови, системи права (загальне та континентальне право), термінологія, жанри (договори, довіреності, статути, судові документи, нормативні акти, документи ЄС), вимоги до оформлення та засвідчення перекладу, переклад законодавства ЄС у контексті євроінтеграції України.

**Предмет вивчення навчальної дисципліни:** лінгвістичні, правові та жанрові аспекти перекладу юридичних текстів.

**Мета курсу:** сформувати в здобувачів уміння здійснювати точний і юридично коректний переклад документів різних жанрів.

**Завдання навчальної дисципліни:**

– ознайомити з особливостями юридичної мови та правових систем;

– навчити перекладати юридичну термінологію з урахуванням системних розбіжностей;

– сформувати вміння перекладати договори, довіреності, статути;

– навчити перекладати судові й нотаріальні документи;

– ознайомити з особливостями перекладу законодавства ЄС;

– ознайомити з вимогами до оформлення й засвідчення перекладу;

– сформувати навички роботи з юридичними базами та глосаріями.

**Пререквізити навчальної дисципліни:** «Техніка перекладу з основної іноземної мови (англійської)», «Українська мова професійного спрямування».

**Постреквізити навчальної дисципліни:** перекладацька практика, переддипломна практика, підготовка та захист кваліфікаційної роботи.

## Програмні компетентності та результати навчання

| | |
|---|---|
| **Загальні компетентності (ЗК)** | ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.<br>ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.<br>ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.<br>ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. |
| **Спеціальні (фахові) компетентності (СК)** | СК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.<br>СК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень. |

| | |
|---|---|
| **Програмні результати навчання (ПРН)** | ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.<br>ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).<br>ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.<br>ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог. |

**Зміст навчальної дисципліни**

**Навчальним планом передбачено лекції (14 год.), практичні (семінарські) заняття (20 год.) та самостійну роботу (86 год.). Форма підсумкового контролю – екзамен (двокомпонентний).**

**Методи навчання:** лекції (інформаційна, проблемна); перекладацький практикум; аналіз паралельних юридичних текстів; робота з базами законодавства; кейс-метод; проєктний метод; редагування.

**Методи оцінювання:** письмовий переклад юридичних документів; укладання глосаріїв; перекладацький коментар; усне опитування; тестовий контроль (модульні контрольні роботи); захист індивідуального науково-дослідного завдання; самоконтроль і взаємооцінювання; екзамен.

**Тематичний план навчальної дисципліни**

| № теми | Назва теми | Лекції, год. | Практичні (семінарські), год. | Самост. робота, год. |
|---|---|---|---|---|
| **Змістовий модуль 1. Юридична мова та основи юридичного перекладу** | | | | |
| **Тема 1.** | Юридичний переклад: специфіка, вимоги, професійні стандарти; юридична мова як мова для спеціальних цілей. | 2 | 2 | 10 |
| **Тема 2.** | Правові системи (загальне та континентальне право) і проблема еквівалентності юридичних термінів. | 2 | 3 | 11 |
| **Тема 3.** | Лексико-граматичні особливості юридичних текстів: кліше, дублети, модальність, складні речення. | 2 | 3 | 11 |
| **Тема 4.** | Переклад договорів: структура, типові положення, кліше. | 2 | 2 | 10 |
| **Модульна контрольна робота 1** | | | | |
| **Змістовий модуль 2. Жанри юридичного перекладу** | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Тема 5.** | Переклад довіреностей, статутів і корпоративних документів. | 2 | 3 | 11 |
| **Тема 6.** | Переклад судових, нотаріальних документів і документів про особистий статус; засвідчення перекладу, апостиль. | 2 | 3 | 11 |
| **Тема 7.** | Переклад нормативно-правових актів і законодавства ЄС; адаптація законодавства України до acquis ЄС. | 1 | 2 | 11 |
| **Тема 8.** | Технології в юридичному перекладі: бази законодавства, IATE, CAT-інструменти; конфіденційність. | 1 | 2 | 11 |
| **Модульна контрольна робота 2** | | | | |
| **Разом:** | | **14** | **20** | **86** |

Самостійна робота (86 год.) забезпечує систематичне формування навичок юридичного перекладу. Основними видами самостійної роботи є: переклад юридичних документів; укладання глосаріїв; аналіз паралельних текстів; робота з базами законодавства; виконання ІНДЗ; підготовка до модульних контрольних робіт та екзамену.

**Розподіл самостійної роботи за темами**

| Тема | Зміст самостійної роботи | Год. | Форма контролю |
|---|---|---|---|
| **Тема 1** | Аналіз вимог до юридичного перекладу; складання чек-листа. | 10 | Чек-лист |
| **Тема 2** | Укладання глосарію юридичних термінів із коментарем щодо системних розбіжностей (60 одиниць). | 11 | Глосарій |
| **Тема 3** | Аналіз кліше та дублетів у юридичних текстах; переклад речень. | 11 | Письмовий переклад |
| **Тема 4** | Переклад договору (фрагмент 3000 знаків). | 10 | Письмовий переклад |
| **Тема 5** | Переклад довіреності та фрагмента статуту. | 11 | Письмовий переклад |
| **Тема 6** | Переклад документа про особистий статус і судового рішення. | 11 | Письмовий переклад |
| **Тема 7** | Порівняння офіційного перекладу акта ЄС з оригіналом. | 11 | Аналітична записка |
| **Тема 8** | Проєкт у CAT-інструменті з юридичною термінологічною базою; оформлення та подання ІНДЗ. | 11 | Проєкт, захист ІНДЗ |
| **Разом** | | **86** | |

**Індивідуальне науково-дослідне завдання (ІНДЗ)** – портфоліо юридичного перекладача: 1) переклад договору (4000 знаків); 2) переклад довіреності та документа про особистий статус; 3) переклад фрагмента акта ЄС; 4) юридичний глосарій (не менше 100 одиниць); 5) перекладацький коментар; 6) рефлексивний коментар.

**Технічне обладнання та / або програмне забезпечення**

Для якісного викладання та опанування курсу використовуються: мультимедійні лекційні аудиторії, лінгафонний кабінет і комп'ютерний клас із ліцензійним пакетом Microsoft Office та необхідним програмним забезпеченням; доступ до мережі Інтернет (у т. ч. безкоштовна мережа Wi-Fi); наукова бібліотека Академії. Використовується офіційний сайт МАУП http://maup.com.ua, система електронного навчання Moodle, платформа Microsoft Teams, бази законодавства (zakon.rada.gov.ua, EUR-Lex), термінологічна база IATE, CAT-інструменти.

**Форми і методи контролю**

Контроль успішності здобувачів освіти поділяється на поточний і підсумковий (семестровий).

Поточний контроль здійснюється під час лекційних і практичних (семінарських) занять і має на меті систематичну перевірку засвоєння теоретичного матеріалу та сформованості практичних умінь. Формами поточного контролю є: письмовий переклад юридичних документів; укладання глосаріїв; перекладацький коментар; тестування; виконання завдань для самостійної роботи; модульні контрольні роботи; виконання та захист індивідуального науково-дослідного завдання.

**Методи поточного контролю:** усний контроль (опитування, дискусія, презентація, захист завдань); письмовий контроль; тестовий контроль; взаємне рецензування; спостереження; проблемні завдання.

**Підсумковий (семестровий) контроль** проводиться у формі екзамену. До екзамену допускається здобувач, який виконав усі передбачені види робіт і набрав за поточну навчально-пізнавальну діяльність не менше ніж 35 балів. Екзамен є двокомпонентним: частина 1 – письмова (тест і письмовий переклад юридичного документа з коментарем); частина 2 – усна (переклад з аркуша фрагмента юридичного тексту та відповідь на теоретичне питання). Підсумкова оцінка формується як сума балів за поточний контроль (до 60 балів) і за екзамен (до 40 балів). Дисципліна вважається опанованою, якщо здобувач набрав не менше ніж 60 балів зі 100.

**Структура екзаменаційного білета**

| № | Зміст завдання екзаменаційного білета | Максимальна кількість балів |
|---|---|---|
| 1 | Тест з теорії та практики юридичного перекладу (20 завдань) – письмова частина | 10 |
| 2 | Письмовий переклад фрагмента юридичного документа (1500 знаків) з коментарем до термінів – письмова частина | 15 |
| 3 | Усна частина: переклад з аркуша фрагмента юридичного тексту та відповідь на теоретичне питання | 15 |
| | **Разом** | **40** |

**Система оцінювання та вимоги**

Система оцінювання ґрунтується на принципах об'єктивності, прозорості, гнучкості та високої диференціації. Оцінювання результатів навчання здійснюється за модульно-рейтинговою системою із застосуванням 100-бальної шкали. Максимальна кількість балів, яку може накопичити здобувач за всі види навчальної роботи, становить 100.

**Таблиця розподілу балів з навчальної дисципліни**

| Вид навчальної роботи | Змістовий модуль 1 | Змістовий модуль 2 | ІНДЗ | Разом |
|---|---|---|---|---|
| Робота на лекційних і практичних (семінарських) заняттях і самостійна робота | 15 | 15 | – | 30 |
| Модульна контрольна робота | 10 | 10 | – | 20 |
| Індивідуальне науково-дослідне завдання (портфоліо юридичного перекладача) | – | – | 10 | 10 |
| **Поточний контроль разом** | **25** | **25** | **10** | **60** |
| **Екзамен: частина 1 (письмова) – 25 б.; частина 2 (усна) – 15 б.** | – | – | – | **40** |
| **Разом** | | | | **100** |

**Розподіл балів.** Поточна діяльність оцінюється до 60 балів (30 – робота на лекційних і практичних (семінарських) заняттях та самостійна робота, 20 – дві модульні контрольні роботи, 10 – індивідуальне науково-дослідне завдання). Екзамен оцінюється до 40 балів (частина 1 (письмова) – 25 б.; частина 2 (усна) – 15 б.). Мінімальна сума балів, за якої дисципліна вважається опанованою, становить 60.

**Критерії оцінювання модульної контрольної роботи.** Модульна контрольна робота виконується у письмовій формі й містить тестові завдання та практичне завдання (переклад фрагмента юридичного документа з коментарем) у межах відповідного змістового модуля. Оцінювання: «відмінно» (A) – правильно виконано понад 90 % завдань; «дуже добре» (B) – 82–89 %; «добре» (C) – 75–81 %; «задовільно» (D) – 68–74 %; «достатньо» (E) – 60–67 %; «незадовільно» (FX) – менше 60 %. Відсутність роботи – 0 балів.

**Критерії оцінювання юридичного перекладу.** Оцінюються: точність і юридична коректність; правильність термінології; збереження структури документа; дотримання вимог до оформлення.

**Критерії оцінювання глосаріїв і коментарів.** Оцінюються: коректність відповідників з урахуванням правових систем; наявність джерел; обґрунтованість рішень.

**Критерії оцінювання екзамену.** Частина 1 (письмова, до 25 балів): тест оцінюється за кількістю правильних відповідей (0,5 бала за кожне завдання); практичне завдання (до 15 балів) – за повнотою, точністю й обґрунтованістю виконання. Частина 2 (усна, до 15 балів) – за повнотою, логічністю та аргументованістю відповіді.

| Кількість балів | Критерії оцінювання (сумарно за обидві частини екзамену) |
|---|---|
| 40–36 | **Відмінний рівень. Тест виконано майже без помилок; практичне завдання виконано повно, точно й обґрунтовано, з коректною фаховою термінологією. Відповідь на теоретичне питання вичерпна, логічна, з доречними прикладами.** |
| 35–28 | **Добрий рівень. Тест виконано з незначною кількістю помилок; практичне завдання загалом виконано правильно, з окремими неточностями. Відповідь правильна, але недостатньо розгорнута.** |
| 27–24 | **Задовільний рівень. Тест виконано з помилками; практичне завдання виконано частково або з суттєвими помилками. Відповідь фрагментарна, аргументація поверхова.** |

| | |
|---|---|
| 23–0 | **Незадовільний рівень. Тест виконано менш ніж наполовину; практичне завдання не виконано. Здобувач не володіє базовими поняттями дисципліни.** |

**Критерії оцінювання індивідуального науково-дослідного завдання (до 10 балів).** Оцінюються: повнота та якість виконання всіх складників завдання; коректність використання фахової термінології; обґрунтованість рішень і висновків; самостійність виконання; дотримання академічної доброчесності; якість публічного захисту та відповідей на запитання.

**Заохочувальні (бонусні) бали.** За участь у конкурсах, олімпіадах, наукових конференціях і публікацію тез або статей з юридичного перекладу здобувачеві за рішенням кафедри можуть нараховуватися заохочувальні бали. Заохочувальні бали не включаються до основної таблиці розподілу балів; один захід є підставою для нарахування балів лише за один найбільш значущий освітній компонент.

**Зведена шкала оцінювання: національна та ECTS**

| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка ECTS | Оцінка за національною шкалою (для іспиту) | для заліку |
|---|---|---|---|
| 90–100 | **A** | відмінно | зараховано |
| 82–89 | **B** | дуже добре | зараховано |
| 75–81 | **C** | добре | зараховано |
| 68–74 | **D** | задовільно | зараховано |
| 60–67 | **E** | достатньо | зараховано |
| 35–59 | **FX** | незадовільно з можливістю повторного складання | не зараховано з можливістю повторного складання |
| 1–34 | **F** | незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни |

## Політика курсу

**Політика щодо академічної доброчесності.** Викладання дисципліни ґрунтується на засадах академічної доброчесності відповідно до Закону України «Про освіту» та нормативних документів Академії https://maup.com.ua/ua/navchannya-u-maup/akademichna-dobrochesnist.html. Усі переклади, перекладацькі коментарі та аналітичні роботи мають бути виконані самостійно. Подання машинного перекладу без постредагування, опублікованого перекладу іншої особи або згенерованого тексту як власного є порушенням академічної доброчесності. За порушення передбачено академічну відповідальність згідно з нормативними документами Академії: повторне проходження оцінювання та / або повторне вивчення відповідного освітнього компонента.

**Політика щодо відвідування та запізнень.** Відвідування лекційних і практичних (семінарських) занять є обов'язковим. У разі пропуску здобувач самостійно опрацьовує матеріал і відпрацьовує пропущені заняття у визначений викладачем спосіб. Систематична активна робота на заняттях враховується під час підсумкового оцінювання.

**Політика щодо дедлайнів і перескладання.** Завдання виконуються у встановлені терміни. Роботи, подані з порушенням дедлайну без поважних причин, можуть оцінюватися зі зниженням балів. Перескладання незадовільних результатів здійснюється у порядку,

визначеному нормативними документами Академії https://drive.google.com/file/d/1WqTVIzoBYxjlu3q0UPXsjU4oFT726Cd1/view.

**Політика щодо оскарження.** Здобувач має право на вмотивоване оскарження результатів оцінювання у порядку, визначеному нормативними документами Академії, звернувшись до викладача, завідувача кафедри або гаранта освітньо-професійної програми https://maup.com.ua/assets/files/yakist/studcentr/polozhennya-pro-sistemu-ocinyuvannya-rezultativ-navchannya-zdobuvachiv-vishhoi-osviti.pdf.

**Політика використання цифрових інструментів та інструментів штучного інтелекту.** Використання електронних словників, термінологічних баз, корпусів, CAT-інструментів, систем машинного перекладу й генеративного штучного інтелекту допускається як складова сучасної перекладацької технології за умови прозорого декларування такого використання та обов'язкового критичного постредагування результату здобувачем. Під час аудиторних контрольних заходів, модульних контрольних робіт і екзамену використання систем машинного перекладу та штучного інтелекту не дозволяється, якщо інше не передбачено умовами завдання https://drive.google.com/file/d/1r74_4CHxDx1bpAvw8X4AvaqLSGWbyaYd/view.

**Політика сталого розвитку.** Викладання дисципліни узгоджується із Цілями сталого розвитку ООН (Sustainable Development Goals) та принципами відповідальної науки https://sustainability.maup.com.ua/. Зміст курсу співвідноситься з Ціллю 16 «Мир, справедливість та сильні інститути» (точність перекладу правових документів, доступ до правосуддя), Ціллю 17 «Партнерство заради стійкого розвитку» (євроінтеграція та міжнародна правова співпраця) та Ціллю 8 «Гідна праця та економічне зростання». Під час навчання заохочується повага до культурного розмаїття, інклюзивність, гендерно чутлива мова та ощадливе використання ресурсів.

## Методичне забезпечення навчальної дисципліни

Навчально-методичне забезпечення дисципліни включає: силабус дисципліни; методичні рекомендації до самостійної роботи здобувачів (окремий документ), що містять завдання для самостійної роботи за темами, питання для самоперевірки, вимоги до індивідуального науково-дослідного завдання та критерії оцінювання; конспект лекцій; банк завдань для модульних контрольних робіт; добірку навчальних матеріалів і текстів для практичних занять; перелік питань до екзамену та зразок екзаменаційного білета.

## Рекомендовані джерела інформації

### Основна література

1. Pavliuk N., Kurashyna A. Translation Solutions for Legal Documents. London ; New York : Routledge, 2025.

2. Munday J., Pinto S. R., Blakesley J. Introducing Translation Studies: Theories and Applications. 5th ed. London ; New York : Routledge, 2022.

3. Bowker L. De-mystifying Translation: Introducing Translation to Non-translators. London ; New York : Routledge, 2023.

4. Rothwell A., Moorkens J., Fernández-Parra M., Drugan J., Austermuehl F. Translation Tools and Technologies. London ; New York : Routledge, 2023.

5. Рибіна Н. В., Кошіль Н. Є., Гирила О. С. Legal English and adapted legal texts in the aspect of translation into Ukrainian // Закарпатські філологічні студії. 2022. Вип. 25, т. 2. С. 121–123.

### Додаткова література

1. The Routledge Encyclopedia of Translation Technology / ed. by Chan Sin-wai. 2nd ed. London ; New York : Routledge, 2023.

2. Machine Translation for Everyone: Empowering Users in the Age of Artificial

Intelligence / ed. by D. Kenny. Berlin : Language Science Press, 2022.

3. Translation Revision and Post-editing: Industry Practices and Cognitive Processes / ed. by M. Koponen, B. Mossop, I. S. Robert, G. Scocchera. London ; New York : Routledge, 2021.

4. Кузів М. З. Збірник вправ з дисципліни «Теорія і практика професійно-орієнтованого перекладу». Тернопіль : ЗУНУ, 2023. 52 с.

**Інформаційні ресурси в Інтернеті**

1. Офіційний сайт МАУП. URL: http://maup.com.ua
2. Законодавство України. URL: https://zakon.rada.gov.ua
3. EUR-Lex – доступ до права ЄС. URL: https://eur-lex.europa.eu
4. IATE – Interactive Terminology for Europe. URL: https://iate.europa.eu
5. Linguee. URL: https://www.linguee.com
6. ProZ.com – спільнота перекладачів. URL: https://www.proz.com

Рекомендовані джерела інформації оновлюються щороку.

Розробник (-и) силабусу:
Войтко Т.В., Кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри

_____

(П.І.Б., науковий ступінь, вчене звання, посада на кафедрі, підпис)

Викладач:
Войтко Т.В., Кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри

_____

(П.І.Б., науковий ступінь, вчене звання, посада на кафедрі, підпис)

Силабус розглянуто на засіданні кафедри іноземної філології та перекладу.
Протокол від «27» серпня 2025 р. № 1